

浜松市立幼稚園・保育園、浜松市立小・中学校、浜松市立高等学校 用

インフルエンザ罹患証明書 INFLUENZA RIKAN SHOUMEISHO
(医師記入欄 Espaço a ser preenchido pelo médico)

氏 名

上記患者は、インフルエンザに感染しているものと証明いたします。

症状出現日：令和 年 月 日（発症0日目）

診 断 日：令和 年 月 日

医療機関名
医 師 名

印

学校保健安全法施行規則第19条第2項 インフルエンザ（新型インフルエンザ・鳥インフルエンザ等を除く。）の出席停止期間は『発症した後5日を経過し、かつ、解熱した後2日（幼児にあっては、3日）を経過するまで』とされています。
※気になる症状等がある場合は、再度かかりつけ医へ受診してください。

医師からの注意事項

インフルエンザ経過報告書 Influenza Keika Houkokusho / Registro de acompanhamento da Influenza
(ほごしゃが かくところ Espaço a ser preenchido pelo pai ou responsável)

【いつものたいおん】
【Temperatura normal do corpo】
_____℃

- ① ←【いつものたいおん】を かいてください。 Escreva a [temperatura normal do corpo].
② したに あさとゆうがたの たいおんを かいて、おれせんグラフに してください。 Escreva a temperatura do corpo de manhã e a tarde, colocando os dados no gráfico.
③ あさとゆうがたの たいおんが 37℃より さがったひに ○を つけてください。 Circule o dia em que a temperatura do corpo (de manhã e a tarde) abaixou para menos de 37℃.

	ねつがでたひ Dia que iniciou a febre		1にちめ 1º.dia		2にちめ 2º.dia		3にちめ 3º.dia		4にちめ 4º.dia		5にちめ 5º.dia		6にちめ 6º.dia		7にちめ 7º.dia		8にちめ 8º.dia		9にちめ 9º.dia	
	あさ manhã	ゆう tarde	あさ manhã	ゆう tarde	あさ manhã	ゆう tarde	あさ manhã	ゆう tarde	あさ manhã	ゆう tarde	あさ manhã	ゆう tarde	あさ manhã	ゆう tarde	あさ manhã	ゆう tarde	あさ manhã	ゆう tarde	あさ manhã	ゆう tarde
ひ (つきひ) mês e dia	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/
じかん horário																				
たいおん temperatura do corpo	℃	℃	℃	℃	℃	℃	℃	℃	℃	℃	℃	℃	℃	℃	℃	℃	℃	℃	℃	℃
40.0℃																				
39.0℃																				
38.0℃																				
37.0℃																				
36.0℃																				

インフルエンザになって 5にちよりあとに になりました。ねつが さがってから2にち(ようじは3にち)より あとになりました。からだが げんきに なったので、きょうから がっこう(ようちえん・ほいくえん)に いかせます。 Passados 5 dias depois que ficou com influenza. E passados 2 dias depois que abaixou a febre (creche são 3 dias). A criança já está saudável e poderá ir à escola (creche) a partir de hoje.

※がっこう(ようちえん・ほいくえん)に いくことができるかは、うらをみて かくにんしてください。

Favor verificar no verso se o aluno (a criança) poderá ir para a escola (youchien/hoikuen)

ano mês dia
年 月 日

Série Turma Nome do aluno
年 組 こどものなまえ

Nome do responsável
ほごしゃのなまえ

Carimbo
印

学 校 確 認 欄

症状出現日・診断日・医療機関・医師名の記入及び押印はあるか。	経過報告書(保護者記入欄)の体温が記入されているか。	発症した後5日を経過し、かつ解熱した後2日(幼児にあっては、3日)を経過しているか。	提出年月日・学年組・児童生徒園児名及び保護者の署名又は捺印はあるか。	確認者(担任等)
ある・なし	ある・なし	いる・いない	ある・なし	

【しょうがっこう・ちゅうがっこう・こうこう】【Escola Primária/Escola Ginásial/Colegial】

【参考】インフルエンザになってから がっこうに いくことができるまで
 【REFERÊNCIA】 Quando retornar à escola após o diagnóstico da influenza.

インフルエンザになったとき、がっこうに いけない にっすうは
 「インフルエンザになってから5にち、ねつが さがってから2にちまで」です。

O número de dias que não poderá ir a escola quando diagnosticada a influenza:
 Não poderá ir [5 dias após diagnosticada a influenza, e 2 dias depois que abaixar a febre.]

※インフルエンザになったひ(0にち)から8にちまでの つきとひを かく。
 Escrever as datas a partir do dia que foi diagnosticada a Influenza (dia zero) até o 8º. dia.
 ねつが さがったひ(A~E)を みて がっこうに いけるひを かくにんしてください。
 Veja a seguir, o dia que abaixou a febre de (A~E) e verifique o dia que o aluno poderá retornar à escola.

つきとひを かく Escrever mês / dia		/								
		インフルエンザに なってから(0にち) (dia 0) Dia em que foi diagnosticada a Influenza	インフルエンザ になってから 1にち 1º.dia após o diagnóstico	インフルエンザ になってから 2にち 2º.dia após o diagnóstico	インフルエンザ になってから 3にち 3º.dia após o diagnóstico	インフルエンザ になってから 4にち 4º.dia após o diagnóstico	インフルエンザ になってから 5にち 5º.dia após o diagnóstico	インフルエンザ になってから 6にち 6º.dia após o diagnóstico	インフルエンザ になってから 7にち 7º.dia após o diagnóstico	インフルエンザ になってから 8にち 8º.dia após o diagnóstico
A	インフルエンザになった つぎのひに ねつが さがった A febre abaixou no dia seguinte do diagnóstico ↓ (インフルエンザになってから 6にちより あとから いっ てよい) Poderá ir à escola no 6º. dia após o diagnóstico.	ねつが あがった Febre alta	ねつが さがった Abaixou a febre	ねつが さがった 1にち 1º.dia após abaixar a febre	ねつが さがった 2にち 2º.dia após abaixar a febre	ねつが さがった 3にち 3º.dia após abaixar a febre	ねつが さがった 4にち 4º.dia após abaixar a febre	—	—	—
	がっこうには いけない NÃO PODE IR À ESCOLA	がっこうに いってよい PODE IR À ESCOLA								
B	インフルエンザになって 2 にちよりあとに ねつが さがった A febre abaixou no 2º. dia após o diagnóstico ↓ (インフルエンザになってから 6にちより あとから いっ てよい) Poderá ir à escola no 6º. dia após o diagnóstico..	ねつが あがった Febre alta	ねつが さがった Abaixou a febre	ねつが さがった 1にち 1º.dia após abaixar a febre	ねつが さがった 2にち 2º.dia após abaixar a febre	ねつが さがった 3にち 3º.dia após abaixar a febre	—	—	—	
	がっこうには いけない NÃO PODE IR À ESCOLA	がっこうに いってよい PODE IR À ESCOLA								
C	インフルエンザになって 3 にちよりあとに ねつが さがった A febre abaixou no 3º. dia após o diagnóstico ↓ (インフルエンザになってから 6にちより あとから いっ てよい) Poderá ir à escola no 6º. dia após o diagnóstico.	ねつが あがった Febre alta	ねつが さがった Abaixou a febre	ねつが さがった 1にち 1º.dia após abaixar a febre	ねつが さがった 2にち 2º.dia após abaixar a febre	—	—	—	—	
	がっこうには いけない NÃO PODE IR À ESCOLA	がっこうに いってよい PODE IR À ESCOLA								
D	インフルエンザになって 4 にちよりあとに ねつが さがった A febre abaixou no 4º. dia após o diagnóstico ↓ (インフルエンザになってから 7にちより あとから いっ てよい) Poderá ir à escola no 7º. dia após o diagnóstico	ねつが あがった Febre alta	ねつが さがった Abaixou a febre	ねつが さがった 1にち 1º.dia após abaixar a febre	ねつが さがった 2にち 2º.dia após abaixar a febre	—	—	—	—	
	がっこうには いけない NÃO PODE IR À ESCOLA	がっこうに いってよい PODE IR À ESCOLA								
E	インフルエンザになって 5 にちよりあとに ねつが さがった A febre abaixou no 5º. dia após o diagnóstico ↓ (インフルエンザになってから 8にちより あとから いっ てよい) Poderá ir à escola no 8º. dia após o diagnóstico	ねつが あがった Febre alta	ねつが さがった Abaixou a febre	ねつが さがった 1にち 1º.dia após abaixar a febre	ねつが さがった 2にち 2º.dia após abaixar a febre	—	—	—	—	
	がっこうには いけない NÃO PODE IR À ESCOLA	がっこうに いってよい PODE IR À ESCOLA								

浜松市立幼稚園・保育園、浜松市立小・中学校、浜松市立高等学校 用

インフルエンザ罹患証明書 INFLUENZA RIKAN SHOU MEISHO
(医師記入欄 Espaço a ser preenchido pelo médico)

き にゅう れい
【記入例】

氏 名 浜 松 太 郎

持っているものと証明いたします。

症状出現日：令和元年10月1日（発症0日目）

診 断 日：令和元年10月2日

医療機関名 ○○○クリニック
医 師 名 院長 □□ □□

印

学校保健安全法施行規則第19条第2項 インフルエンザ（新型インフルエンザ・鳥インフルエンザ等を除く。）の出席停止期間は『発症した後5日を経過し、かつ、解熱した後2日（幼児にあっては、3日）を経過するまで』とされています。
※気になる症状等がある場合は、再度かかりつけ医へ受診してください。

医師からの注意事項

インフルエンザ経過報告書 Influenza Keika Houkokusho / Registro de acompanhamento da Influenza
(ほごしやが かくところ Espaço a ser preenchido pelo pai ou responsável)

【いつものたいおん】
【Temperatura normal do corpo】

36.5 °C

- ①「いつものたいおん」を かいてください。 Escreva a [temperatura normal do corpo].
- ②したに あさとゆうがたの たいおんを かいて、おれせんグラフに してください。 Escreva a temperatura do corpo de manhã e a tarde, colocando os dados no gráfico.
- ③あさとゆうがたの たいおんが 37°Cより さがったひに ○を つけてください。 Circule o dia em que a temperatura do corpo (de manhã e a tarde) abaixou para menos de 37°C.

上の白付を 記入する。 ESCREVER A DATA	ねつがでたひ Dia que começou a febre		1にちめ 1º.dia		2にちめ 2º.dia		3にちめ 3º.dia		4にちめ 4º.dia		5にちめ 5º.dia		6にちめ 6º.dia		7にちめ 7º.dia		8にちめ 8º.dia		9にちめ 9º.dia	
	あさ manhã	ゆう tarde	あさ manhã	ゆう tarde	あさ manhã	ゆう tarde	あさ manhã	ゆう tarde	あさ manhã	ゆう tarde	あさ manhã	ゆう tarde	あさ manhã	ゆう tarde	あさ manhã	ゆう tarde	あさ manhã	ゆう tarde	あさ manhã	ゆう tarde
10 / 1																				
	39.2	39.5	38.9	38.7	37.5	37.7	36.4	36.5	36.3	36.5	36.6	36.5	36.5							
	°C	°C	°C	°C	°C	°C	°C	°C	°C	°C	°C	°C	°C	°C	°C	°C	°C	°C	°C	°C

インフルエンザになって 5にちよりあとに なりました。ねつが さがってから2にち（ようじは3にち）より あとになりました。からだか げんきに なったので、きょうから がっこう（ようちえん・ほいくえん）に いかせます。 Passados 5 dias depois que ficou com influenza. E passados 2 dias depois que abaixou a febre (pré-escola/creche são 3 dias). A criança já está saudável e poderá ir à escola (pré-escola/creche) a partir de hoje.

※がっこう（ようちえん・ほいくえん）に いくことができるかは、うらをみて かくにんしてください。

Favor verificar no verso se o aluno (a criança) poderá ir para a escola (vouchien/hoikuen)

ano mês dia
2019年 10月 7日

Série Turma Nome do aluno
3年 1組 こどものなまえ HAMAMATSU TARO

Nome do responsável
ほごしやのなまえ HAMAMATSU ICHIRO

印

carimbo
印

学 校 確 認 欄

症状出現日・診断日・医療機関・医師名の記入及び押印はあるか。	経過報告書(保護者記入欄)の体温が記入されているか。	発症した後5日を経過し、かつ解熱した後2日(幼児にあっては、3日)を経過しているか。	提出年月日・学年組・児童生徒園児名及び保護者の署名又は捺印はあるか。	確認者(担任等)
ある ・ なし	ある ・ なし	いる ・ いない	ある ・ なし	